

MUJERES VIAJERAS DE LA ANTIGÜEDAD

Los relatos de Egeria
y otras peregrinas en Tierra Santa

Edición preparada por
EDUARDO OTERO PEREIRA

EDICIONES SÍGUEME
SALAMANCA
2018

Esta obra ha recibido una ayuda a la edición
del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte



© Ediciones Sígueme S.A.U., 2018
C/ García Tejado, 23-27 - E-37007 Salamanca / España
Tlf.: (+34) 923 218 203 - Fax: (+34) 923 270 563
ediciones@sigueme.es
www.sigueme.es

ISBN: 978-84-301-1988-2
Depósito legal: S. 41-2018
Impreso en España / Unión Europea
Imprenta Kadmos, Salamanca

CONTENIDO

<i>Prefacio</i>	9
<i>Introducción general</i>	11
1. Los viajes	11
2. La geografía sagrada de Tierra Santa	29
3. Mujeres ascetas y peregrinas	42
Bibliografía	49

RELATOS

EGERIA	55
El <i>Itinerarium</i> de Egeria	69
Fragmentos de De Bruyne y de Alturo	155
Pedro Diácono, <i>De locis sanctis</i>	157
MELANIA LA MAYOR	169
Paladio, <i>Historia Lausiaca</i>	173
PAULA DE ROMA	179
Jerónimo, <i>Epístola 108</i>	185
MELANIA LA JOVEN	205
<i>Vita Melaniae</i>	215

PRESENTACIÓN

El testimonio más importante que conservamos sobre los viajes de mujeres a Tierra Santa en la Antigüedad es el *Itinerarium* escrito por la enigmática peregrina a la que hoy damos el nombre de Egeria. La ausencia de datos acerca de la autora y de su procedencia ha envuelto esta obra con un halo de misterio y exotismo que ha dado pie a todo tipo de conjeturas.

Hay, sin embargo, un hecho cierto: Egeria no está sola. En efecto, ella no fue la única mujer que se dirigió a Tierra Santa a finales del siglo IV –datación hoy aceptada del *Itinerarium*, como se explicará en su Introducción–. Desde que, a principios de dicho siglo, la emperatriz Helena «redescubriera» los santos lugares, numerosos peregrinos se sintieron llamados a visitarlos, entre ellos no pocas mujeres. Conocemos los nombres de varias. De algunas nos ha llegado incluso la narración de su viaje y de su estancia allí. Es el caso de tres nobles romanas que decidieron renunciar a sus riquezas y abrazar una vida ascética en el país de Jesús: Paula de Roma, Melania la Mayor y Melania la Joven. No obstante, a diferencia de Egeria, estas tres mujeres no cuentan su peregrinación en primera persona, sino que fueron sus biógrafos quienes perpetuaron su memoria.

En cualquier caso, las narraciones que presentamos aquí nos permiten asomarnos a la práctica de los viajes en la Antigüedad tardía. Asimismo, gracias a ellas podemos hacernos una idea bien fundada de la situación social de la mujer, y en concreto de la aristócrata, en el Bajo Imperio romano. Por último, nos ofrecen un testimonio vivo de la espiritualidad del Oriente cristiano en las últimas décadas del siglo IV y las primeras del V.

El hombre, *homo viator*, bien a través de caminos polvorientos, bien surcando el cielo a miles de metros sobre la superficie de la tierra, ha estado y continúa estando en movimiento. Al sumergirse en estas narraciones, el lector del siglo XXI podrá viajar por el mundo que aquellas peregrinas conocieron y constatar que, a pesar de la distancia que nos separa de él, no pocos de sus elementos aún persisten en nuestros días. Nada nuevo hay bajo el sol.

ÍNDICE GENERAL

<i>Presentación</i>	9
INTRODUCCIÓN GENERAL	11
1. Los viajes	11
1. Los viajes en la Antigüedad	11
2. Los viajes por motivos religiosos: las peregrinaciones	13
3. Las peregrinaciones en los primeros siglos cristianos	16
4. Las peregrinaciones: defensores y detractores ..	24
5. El viaje a Tierra Santa	27
2. La geografía sagrada de Tierra Santa	29
1. Jerusalén	29
2. Alrededores de Jerusalén	34
3. Jericó y el monte Nebo	34
4. Belén	35
5. Hebrón y sus alrededores	35
6. Samaria y Galilea	37
7. Egipto	39
8. El Sinaí	40
3. Mujeres ascetas y peregrinas	42
1. Mujeres ascetas	42
2. Mujeres peregrinas	46
Bibliografía	49

RELATOS

EGERIA	55
Introducción	57
1. La autora y su obra	57
2. Transmisión directa del <i>Itinerarium</i>	62
3. Transmisión indirecta del <i>Itinerarium</i>	63
4. Lengua y estilo del <i>Itinerarium</i>	65
5. Ediciones	67
El <i>Itinerarium</i> de Egeria	69
Fragmentos de De Bruyne y de Alturo	155
Pedro Diácono, <i>De locis sanctis</i>	157
MELANIA LA MAYOR	169
Introducción	171
Paladio, <i>Historia Lausiaca</i>	173
PAULA DE ROMA	179
Introducción	181
Jerónimo, <i>Epístola</i> 108	185
MELANIA LA JOVEN	205
Introducción	207
1. Origen y familia	207
2. La <i>Vita Melaniae</i>	210
3. Las dos versiones de la <i>Vita Melaniae</i>	212
4. El autor de la <i>Vita Melaniae</i>	212
5. Fecha de redacción	213
6. Manuscritos y ediciones de la <i>Vita Melaniae</i> ...	213
<i>Vita Melaniae</i>	215